

I TURCHI IN EUROPA

CIVILTA' A CONFRONTO

SI APRE VENERDI' 18 AGOSTO IL CARTELLONE DEGLI EVENTI COLLATERALI: INCONTRI, LETTURE, CINEMA E SPETTACOLO PER APPROFONDIRE I TEMI LEGATI ALL'INCONTRO FRA CULTURE. FRA I PROTAGONISTI ANCHE MONI OVADIA, KHALED FOUAD ALLAM, L'AMBASCIATORE DI TURCHIA IN ITALIA UGUR ZIYAL, E ANCORA IN CARTELLONE I 'TURCS TAL FRIUL' DI GIGI MAIERON, LETTURE DA ORAN PAMUK CON MASSIMO SOMAGLINO E IGI MEGGIORIN, LETTURE SCENICHE DIRETTE DA ALESSANDRO MARINUZZI, E LA VETRINA SUL CINEMA TURCO CONTEMPORANEO

PALMANOVA - Mentre resterà visitabile, fino al 22 ottobre, il grande percorso espositivo di Palmanova allestito nell'ambito del progetto "I Turchi in Europa" 2006 – con la grande mostra "Venezia – Istanbul: incontri, confronti, scambi" nell'ex Caserma Montesanto, con l'omaggio all'architetto Sinan presso l'ex Polveriera Napoleonica e con l'ulteriore mostra "Strutture e macchine da guerra Ottomane e veneziane" nel Museo storico Militare di Porta Cividale – si apre venerdì 18 agosto, alle 20.30, nel complesso Montesanto di Palmanova, il ricco cartellone di eventi collaterali messo a punto ad integrazione delle mostre, per l'ideazione e coordinamento di Gianpaolo Carbonetto, a cura dell'Associazione Europa Cultura e grazie alla Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, che promuove e sostiene l'intero progetto, con l'Alto Patronato della Presidenza della Repubblica e il patrocinio della Presidenza del Consiglio, dei Ministeri degli Affari Esteri e dei Beni e Attività Culturali, d'intesa inoltre con il Governo Turco e l'Ambasciata Turca in Italia. All'iniziativa collaborano i Comuni di Palmanova, Pordenone, Trieste, Udine, la Provincia di Udine, le Università degli Studi di Udine, Trieste e Venezia, il Centro d'arte Contemporanea di Villa Manin, il main sponsor Fiat, e inoltre Banca Popolare FriulAdria, Fondazione CRUP, Fondazione CRTrieste, Assindustria Udine, Banca di Cividale, Consorzio Turismo Friuli. I TURCHI IN EUROPA si conferma come un tema ricco di fascino, di eco e suggestioni. Tema che rievoca un passato conflittuale intessuto nella contrapposizione, ma che al tempo stesso sottolinea, oggi, una nuova prospettiva di integrazione "eurasiatica" che diventa speranza e costruzione di una base autentica di convivenza umana e culturale, al di là e al di sopra degli scambi e degli interessi economici. Proprio nel segno di questo filo rosso che strettamente unisce passato, presente e futuro, a maggior ragione in un'area – come il Friuli Venezia Giulia – che è rapidamente divenuta il nuovo baricentro dell'Unione Europea, il progetto I TURCHI IN EUROPA propone innanzitutto un cartellone di INCONTRI, a cura del giornalista Gianpaolo Carbonetto, ideato per costruire momenti di scambio e confronto con

la civiltà ottomana e turca, e quindi occasioni di dialogo e approfondimento sull'attualità del nostro tempo. Si parte, come annunciato, **venerdì 18 agosto**, presso la sede della mostra principale nell'ex Caserma Montesanto, visitabile ogni venerdì fino alle ore 23: protagonista sarà l'architetto Romano **Burelli**, curatore insieme a Sonia Paola Gennaro della mostra "**Sinan, architetto imperiale**". E proprio i "Rapporti fra mondo cristiano e ottomano nella grande esperienza di Sinan, architetto giannizzero" saranno al centro di questo primo incontro, al quale farà seguito, **mercoledì 22 agosto**, l'appuntamento con Fulvio **Salimbeni** (ore 18, ex Caserma Montesanto), dedicato a "La Turchia tra vecchie e nuove crisi balcaniche e mediorientali dall'800 ad oggi". Si prosegue **venerdì 25 agosto**, alle 20.30, con il giornalista Luciano **Santin**, relatore intorno a "La Turchia prima e dopo la Grande Guerra, attraverso gli occhi di Mario Nordio, inviato speciale". Il ciclo di incontri si incrocia, da **domenica 27 agosto**, con il percorso delle **letture sceniche curate da Alessandro Marinuzzi e Corrado Premuda**, per ripercorrere alcuni momenti salienti della cultura turca, tra poesia e letteratura. I testi saranno interpretati in scena dagli attori **Paolo Fagiolo** e **Sara Alzetta**. Le letture saranno presentate nella piacevole cornice del giardinetto antistante la sede di mostra della ex caserma Montesanto, nelle serate di **domenica 27 agosto, domenica 3 e domenica 10 settembre**, con inizio alle 19. Gli INCONTRI legati a "I Turchi in Europa" 2006 proseguiranno **martedì 29 agosto**, sempre presso l'ex Caserma Montesanto, nuovamente con Romano **Burelli**, su "Rapporti interculturali tra le comunità turche di antica immigrazione e la realtà europea". **Mercoledì 30 agosto** ci si sposterà a Udine per un incontro condotto dall'esperto Paolo **Preto** sul tema "Venezia e i Turchi: le incursioni in Friuli". E arriviamo a **venerdì 1 settembre**, con l'appuntamento, attesissimo, in programma al Teatro Modena di Palmanova: di scena per l'occasione "**I Turcs tal Friul**", rivisitazione dall'opera di Pier Paolo Pasolini firmata dal cantautore carnico **Luigi Maieron**. Si tratta di una rilettura priva di qualsiasi presunzione, che non ha stravolto il testo, scritto nel maggio del 1944. Ne è risultata una mutazione di alcuni tratti di prosa in testo a forma di canzone. «Per chi conosce già i Turcs tal Friul – spiega Gigi Maieron– questa versione potrà essere un'altra chiave di lettura verso i temi popolari tanto cari a Pasolini. Per chi non li conoscesse, l'opera potrà risultare di immediata comprensione grazie alle parti musicali che, veicolando le emozioni del testo, sottolineano i momenti salienti e ne facilitano il percorso». **Mercoledì 6 settembre**, alle 18 nell'ex Caserma Montesanto, sarà Renzo **Guolo** a trattare il tema "La situazione attuale della Turchia, in equilibrio tra spinte occidentali e orientali". **Venerdì 8 settembre**, nell'ex Caserma Montesanto dalle 20.30, ancora un appuntamento di altissima suggestione, fra parole e musica: l'attore **Massimo Somaglino** offrirà al pubblico una lettura dall'opera dell'autore turco Oran Pamuk, noto in tutto il mondo per l'impegno letterario e civile, osteggiato in questi anni dal governo del suo Paese. Si tratterà di una lettura piacevolmente "contaminata" da evocazioni musicali a cura di Igi Meggiorin. **Mercoledì 13 settembre**, alle 18 nell'ex Caserma Montesanto, sarà lo studioso Furio **Bianco** ad approfondire il tema della "Pirateria: gli uscocchi e i turchi nel Mediterraneo e nell'Adriatico". Venerdì 15 settembre, alle 20.30 sempre presso la mostra principale di Palmanova, Giuseppe Trebbi racconterà "Le incursioni turche in Friuli tra realtà e leggenda". Relatori particolarmente attesi sono ancora l'islamista **Khaled Fouad Allam**, che farà tappa a Palmanova nella seconda metà del mese di settembre e per l'occasione presenterà anche la sua ultima fatica letteraria, il giornalista e parlamentare **Piero Badaloni**, che sarà in Friuli nel mese di ottobre per un incontro legato al progetto dei Turchi in Europa 2006, l'ambasciatore di Turchia in Italia **Ugur Ziyal** (anch'egli atteso nel mese di ottobre), e il direttore del prestigioso Topkapi di Istanbul, **Ilber Ortayli**, in regione l'11 e 12 ottobre, a Palmanova e a Trieste, per un appuntamento dedicato a "Il Topkapi, da palazzo imperiale a museo ottomano". Ulteriori incontri sono in fase di definizione. Completano il programma delle prossime settimane una serata decisamente speciale in compagnia di **Moni Ovadia**, martedì **26 settembre** al Teatro Modena di Palmanova (ore 20.30), conversazione musicale – come nella cifra stilistica dell'artista - su "L'influenza della cultura, dell'arte e della musica ottomana nei Balcani e in Europa". E ancora, **dal 19 al 21 settembre a Udine e Trieste e il 4 e 5 ottobre a Palmanova, la vetrina dedicata al cinema turco contemporaneo, a cura di Alpe Adria Cinema**, per scoprire la nuova onda di cineasti, attori e sceneggiatori che, dalla Turchia, raccontano l'evoluzione in atto nel vivace Paese eurasiatico. Infine da segnalare, nell'ambito del **convegno** organizzato a Cividale dalla **Fondazione Canussio dal 28 al 30**



settembre – “Tra Oriente e Occidente. Indigeni, Greci e Romani in Asia Minore” – per la serata di **venerdì 29 settembre il concerto del Quartetto d’Archi del Teatro alla Scala di Milano**, in programma alle 20.30 nella Chiesa di San Francesco.

www.iturchiineuropa.it - info@iturchiineuropa.it infoline +39 0432.920856

con cortese preghiera di diffusione

ufficio stampa

Volpe&Sain Comunicazione

(0039) 040.762667 – vuessec@tiscali.it

I TURCHI IN EUROPA: INFO

per prenotazione e visite guidate: 800.96.19.93

didattica e mostre di palmanova, visite didattiche e laboratori per la scuola materna, primaria e secondaria di I grado, visite a carattere ludico-didattico per i Centri Estivi, percorsi a tema per famiglie: “Aregoladarte” Associazione Culturale, tel. 349.4107020 - aregdarte@tiscali.it

info stampa: Volpe&Sain Comunicazione, tel. (0039) 40.762667

cell. 392.2067895 – 335.6023988

e-mail: d.volpe@europacultura.it p.sain@europacultura.it